



ЮНЕП

CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Первое совещание

Монреаль, Канада, 2-6 мая 2016 года

Пункт 7 повестки дня*

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/1/5/Add.3
2 May 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

АКТУАЛИЗАЦИЯ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА УРОВНЕ СЕКТОРОВ, ВКЛЮЧАЯ СЕЛЬСКОЕ, ЛЕСНОЕ, РЫБНОЕ ХОЗЯЙСТВА И АКВАКУЛЬТУРУ

Записка Исполнительного секретаря

Добавление

ВВЕДЕНИЕ

Исполнительный секретарь препровождает настоящим рекомендацию XX/15 об актуализации тематики биоразнообразия на уровне секторов, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства и аквакультуру, принятую Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 20-м совещании, для ее изучения Вспомогательным органом по осуществлению в процессе формулирования им своей рекомендации в рамках пункта 7 повестки дня о стратегических мерах по активизации осуществления, включая актуализацию тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов, для изучения Конференцией Сторон на ее 13-м совещании.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

**XX/15. Актуализация тематики биоразнообразия на уровне секторов,
включая сельское, лесное, рыбное хозяйства и аквакультуру**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,
ссылаясь на свою рекомендацию XIX/1, в которую включены элементы, касающиеся
актуализации тематики,

*сознавая, что Вспомогательный орган по осуществлению на своем первом совещании будет
обсуждать стратегические меры по активизации осуществления Конвенции и Стратегического
плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы,
уделяя при этом особое внимание актуализации тематики биоразнообразия,*

*также сознавая существование тесной связи между актуализацией тематики
биоразнообразия в секторах сельского, лесного, рыбного хозяйства и аквакультуры и более
широкими вопросами, которые Вспомогательный орган по осуществлению будет рассматривать на
своем первом совещании, и с целью устранения дублирования в работе, предлагает
Вспомогательному органу по осуществлению обобщить рекомендации по актуализации тематики
биоразнообразия обоих вспомогательных органов и объединить их в одном документе,
содержащем единый комплекс рекомендаций для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 13-м
совещании,*

1. *признает, что, помимо сельского, лесного, рыбного хозяйств, аквакультуры и
туризма, на биоразнообразие оказывают воздействие также и другие сектора, включая энергетику,
городское и региональное планирование, инфраструктуру, обрабатывающую промышленность и
горнодобывающую отрасль, и рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании
изучила возможность рассмотрения на одном из своих последующих совещаний вопроса об
актуализации тематики биоразнообразия в этих других секторах, а также о любой последующей
работе по актуализации тематики;*

2. *рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла
решение в соответствии с приводимым ниже текстом:*

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 6 б) и 10 Конвенции,

*также ссылаясь на пункт 19 резолюции 65/161 Генеральной Ассамблеи Организации
Объединенных Наций о провозглашении периода 2011-2020 годов Десятилетием биоразнообразия
Организации Объединенных Наций и на его вклад в выполнение Стратегического плана в области
сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы,*

*далее ссылаясь на пункт 7 с) решения XII/1, в котором Стороны отметили, что выполнение
большинства целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия,
принятых в Айти, потребует осуществления комплекса мер, включающих, как правило, внедрение
политической или правовой базы; создание социально-экономических стимулов, согласованных с
такими базами; мобилизацию участия общественности и субъектов деятельности; мониторинг и
обеспечение соблюдения, и что для эффективной реализации комплекса мер необходимо
обеспечивать согласованность политики в масштабе всех секторов и соответствующих
государственных министерств,*

признавая следующее:

а) возможности, которые обеспечивает комплексное и взаимодополняющее осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы², Десятилетнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (2008-2018 годы)³ и Пересмотренной стратегической рамочной программы на 2010-2019 годы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций⁴ в плане реализации международно согласованных целей и целевых задач,

б) роль и актуальность Картагенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в плане их вклада в устойчивые продовольственные системы и сельское хозяйство,

с) что сельское, лесное, рыбное хозяйства и аквакультура в значительной степени зависят от биоразнообразия и его компонентов, а также от экосистемных функций и услуг, в основе которых они лежат, что эти сектора также оказывают воздействие на биоразнообразие посредством различных прямых и косвенных причинных факторов и что результирующая потеря биоразнообразия может негативно сказываться на этих секторах, потенциально угрожая продовольственной обеспеченности и обеспечению экосистемных функций и услуг, имеющих жизненно важное значение для человечества,

ссылаясь на решение V/6 и на решение VII/11, в которых Сторонам и другим правительствам рекомендуется стимулировать применение экосистемного подхода во всех секторах, могущих оказывать потенциальное воздействие на биоразнообразие и на экосистемы,

признавая, что актуализация тематики биоразнообразия в масштабе сельского, лесного и рыбного хозяйств и аквакультуры, наряду с другими секторами, крайне важна для прекращения утраты биоразнообразия и для достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

также признавая, что выгоды для сохранения биоразнообразия, которые обеспечивают сельское, лесное и рыбное хозяйства, могут значительно превосходить использование биоразнообразия для обеспечения продовольствия и ведения сельского хозяйства,

напоминая, что соответствующие руководящие указания на этот счет приводятся в программах работы в рамках Конвенции, и в частности в программах работы по биоразнообразию сельского хозяйства, биоразнообразию лесов и морскому и прибрежному биоразнообразию,

отмечая актуальность Плана действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая⁵ для создания возможностей, позволяющих коренным народам и местным общинам обеспечивать дополнительный учет тематики биоразнообразия в сельском, лесном и рыбном хозяйствах и в аквакультуре,

признавая, что принципиальное изменение модели производства и потребления для обеспечения устойчивости методов производства, а также принятие взаимодополняющих

¹ Приложение к резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года "Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года".

² Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, приложение к решению X/2 Конференции Сторон.

³ Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Конференция Сторон, восьмая сессия, Мадрид, 3-14 сентября 2007 г. (см. решение 3/COP.8 в документе [ICCD/COP\(8\)/16/Add.1](#)).

⁴ Тридцать восьмая сессия Конференции ФАО, Рим, 5-22 июня 2013 г., [C 2013/7](#).

⁵ Приложение к решению XII/12.

политических, правовых, технических и финансовых мер в сельском, лесном, рыбном хозяйствах и аквакультуре в числе других секторов имеют решающее значение для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

далее признавая, что выполнение задачи 9 цели 15 Целей устойчивого развития предусматривает включение ценностей экосистем и биоразнообразия в национальное и местное планирование, процессы развития, стратегии сокращения бедности и счета,

также признавая, что экосистемные услуги, формируемые в охраняемых районах, и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе способствуют производительности во многих секторах, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства и аквакультуру, и что требуется сотрудничество с этими секторами для повышения связности в системах охраняемых районов и избегания или минимизации потенциального неблагоприятного воздействия этих секторов на охраняемые районы,

принимая во внимание доклад и заключения Международного семинара экспертов по актуализации тематики биоразнообразия⁶, который проводился в Мехико с 17 по 19 ноября 2015 года, и выражая признательность правительству Мексики за проведение у себя этого семинара и Швейцарии за оказанную ему поддержку,

1. *настоятельно призывает Стороны и предлагает другим правительствам укреплять свои усилия по актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия внутри и на уровне различных секторов, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства и аквакультуру, на всех уровнях и во всех масштабах, в том числе путем привлечения соответствующих субъектов деятельности и учета соответствующих стандартов и руководящих указаний по эффективной практике, связанных с биоразнообразием, в этих секторах;*

2. *призывает Стороны и предлагает другим правительствам в зависимости от обстоятельств:*

a) *сокращать и нейтрализовывать утрату биоразнообразия посредством осуществления в соответствующих случаях отраслевых и межотраслевых стратегий и комплексного управления наземными и морскими ландшафтами, которые формируют устойчивую практику, выявлять потенциальные меры, способствующие здоровому состоянию и стойкости экосистем, и изучать пространственные и региональные подходы, а также надлежащие меры для стимулирования сохранения и восстановления районов, имеющих особо важное значение в плане биоразнообразия и экосистемных услуг, мест обитания видов, находящихся под угрозой исчезновения, и восстановления угрожаемых видов;*

b) *взаимодействовать с государственным и частным секторами в целях стимулирования устойчивого потребления и изменения стереотипов поведения в рамках моделей производства и потребления и снижения расточительного расходования ресурсов на всех этапах производства и потребления в рамках продовольственных систем, в том числе путем проведения просветительских и общественно-информационных кампаний;*

c) *создавать и укреплять межотраслевые координационные механизмы, способствующие актуализации тематики биоразнообразия на уровне сельского, лесного, рыбного хозяйства и аквакультуры и других секторов и устанавливать в национальных программах работы промежуточные сроки для актуализации тематики биоразнообразия;*

d) *усиливать мониторинг использования природных ресурсов, таких как земля, почва и вода, во всех секторах, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства и аквакультура, наряду с другими секторами, и улучшать доступ общественности к данным мониторинга;*

⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/52.

[е) использовать программы добровольной сертификации для устойчивого производимых товаров и услуг, в том числе в государственных закупках, сообразно обстоятельствам и в соответствии с правилами многосторонней торговли и совместно с соответствующими организациями стимулировать дальнейшую разработку программ сертификации, обеспечивая учет в критериях сертификации трех основных принципов устойчивого развития и принимая во внимание конкретику развивающихся стран;]

3. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам использовать в соответствующих случаях существующие руководства, связанные с Руководящими указаниями Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по оценке устойчивости продовольственных и сельскохозяйственных систем и с Руководством по оказанию политической поддержки стимулированию устойчивой интенсификации производства и экосистемных услуг⁷; *принимает к сведению* Добровольные руководящие принципы формирования общей концепции устойчивого производства продовольствия и ведения сельского хозяйства⁸ и *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам применять эти руководящие принципы в соответствующих случаях;

4. *принимает к сведению* Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности⁹, утвержденные Комитетом по всемирной продовольственной безопасности, и *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам применять сообразно обстоятельствам эти руководящие принципы, чтобы стимулировать обеспечение надежных прав владения и справедливый доступ к земельным, рыбным и лесным ресурсам;

5. *также принимает к сведению* глобальные планы действий касательно генетических ресурсов растений, животных и лесов, принятые Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и поддержанные Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций;

Сельское хозяйство

6. *признает* важность биоразнообразия для продовольственной обеспеченности и питания и его роль в обеспечении здоровья и благополучия человека, в том числе за счет производства продовольствия, волокон и биотоплива и лекарственных растений, а также за счет их вклада в экосистемные процессы и в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним;

7. *также признает*, что сельское хозяйство зависит от биоразнообразия, а также от обеспечиваемых им экосистемных функций и услуг, но признает при этом, что некоторые методы управления сельскохозяйственными и пастбищными угодьями обеспечивают сохранение мест обитания в различных сельскохозяйственных зонах, которые поддерживают биоразнообразие;

8. *далее признает*, что в настоящее время существует много неустойчивых методов ведения сельского хозяйства, которые могут оказывать существенное воздействие на биоразнообразие и места обитания;

9. *признает* цель 2 Целей устойчивого развития, касающуюся ликвидации голода, достижения продовольственной обеспеченности, улучшения питания и стимулирования устойчивого ведения сельского хозяйства, и ее задачи 4 и 5, касающиеся устойчивых систем

⁷ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Integrated Crop Management (Комплексное управление урожаем), том 19-2013. <http://www.fao.org/ag/ca/CA-Publications/ICM19.pdf>

⁸ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54.

⁹ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединённых Наций, 2012. Размещено по адресу: <http://www.fao.org/docrep/016/i2801e/i2801e.pdf>.

производства продовольствия и поддержания генетического разнообразия семян, культивируемых растений и сельскохозяйственных и домашних животных и их соответствующих диких видов;

10. *напоминает*, что в решении IX/1 было постановлено, что программа работы по биоразнообразию сельского хозяйства, включая ее три международные инициативы: по сохранению и устойчивому использованию опылителей, устойчивому использованию биоразнообразия почв и использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ, по-прежнему представляют собой актуальную структуру для достижения целей Конвенции;

11. *также напоминает*, что один из выводов, приведенных в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*¹⁰ и в ее вспомогательных оценках, гласит, что устранение нагрузок на биоразнообразие от воздействия продовольственных систем будет иметь решающее значение для успеха Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹¹ и что необходимо принятие безотлагательных мер для обеспечения устойчивости продовольственных систем;

12. *отмечает*, что растущий спрос на продукты питания и сельскохозяйственные товары будет усиливать нагрузки на биоразнообразие, если эти нагрузки не устранять должным образом;

13. *призывает* Стороны признавать важность традиционных знаний коренных народов и местных общин для обеспечения устойчивости сельского хозяйства и популяризировать общинное и семейное фермерство совместно с агроэкологией в согласовании с мировоззрениями (*cosmovisión*) коренных народов и местных общин, которое поддерживает диверсификацию и экологический круговорот, стимулируя устойчивое производство и улучшение питания;

14. *[призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам разрабатывать и/или применять (в зависимости от случая) четкие правовые основы землепользования, которые гарантируют сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и национальных мест обитания;]

15. *[также призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам разработать в соответствующих случаях четкие политические рамки землепользования, в которых отражены национальные задачи в области биоразнообразия, направляющие процесс принятия решений в различных масштабах и на разных уровнях руководства для, кроме всего прочего, стимулирования устойчивого наращивания производительности [и диверсификации производства] существующих сельскохозяйственных земель и пастбищных угодий при одновременном расширении экосистемных функций и услуг, включая те услуги, которые содействуют сельскохозяйственному производству (такие как опыление, борьба с сельскохозяйственными вредителями, водоснабжение и борьба с эрозией), обеспечивая также при этом охрану, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия природных мест обитания и стимулируя связность ландшафтов;]

16. *[призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам стимулировать и поддерживать в соответствующих случаях устойчивую экологическую интенсификацию и диверсификацию сельского хозяйства и применение агроэкологических подходов, включая более широкое использование разнообразного ассортимента хорошо адаптированных сельскохозяйственных культур и животных и их сортов и пород и связанного с ними биоразнообразия в сельскохозяйственных системах, включая опылителей, организмы для борьбы с сельскохозяйственными вредителями и почвенные организмы, которые содействуют круговороту питательных веществ, сокращая или заменяя необходимость применения химических препаратов;]

¹⁰<https://www.cbd.int/gbo4/>

¹¹Приложение к решению X/2.

17. *также призывает Стороны и предлагает* другим правительствам использовать в соответствующих случаях надлежащее сочетание мер регулирования и стимулирования, согласованных с национальными задачами в области биоразнообразия, включая устранение, поэтапную ликвидацию и реформирование стимулов, причиняющих вред биоразнообразию, в целях, помимо всего прочего, сокращения утраты, деградации и фрагментации мест обитания и повышения эффективности использования воды, удобрений и пестицидов и избегания их ненадлежащего использования, стимулировать направленность государственных и частных источников финансирования на применение методов, повышающих устойчивость производства при одновременном сокращении утраты биоразнообразия, и стимулировать и поддерживать восстановление экосистем, обеспечивающих основные услуги, таким способом, в котором учитываются потребности коренных народов и местных общин, не причиняется вред другим экосистемам и соблюдаются национальное законодательство и международные обязательства;

18. *далее призывает Стороны и предлагает* другим правительствам сокращать потери и отходы на всех этапах производства и потребления в продовольственных системах, включая послеуборочные потери;

19. *призывает Стороны и предлагает* другим правительствам и субъектам деятельности популяризировать полезные выводы и передовую практику, накопленные в различных секторах, как, например, кампании по сокращению пищевых отходов, и стимулировать устойчивое потребление, производство и цепки поставок;

20. *также призывает Стороны и предлагает* другим правительствам поддерживать генетическое разнообразие ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и их местных сортов и диких родственников в качестве одного из основных путей достижения устойчивой производительности и улучшения питания, и в частности в центрах генетического разнообразия;

21. *далее призывает Стороны и предлагает* другим правительствам поддерживать в соответствующих случаях модели сельскохозяйственного развития, соответствующие Пересмотренным стратегическим рамкам на 2010-2019 годы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций¹², и осуществлять сообразно обстоятельствам добровольные принципы ответственного инвестирования в сельское хозяйство и продовольственные системы, одобренные Комитетом по всемирной продовольственной безопасности в октябре 2014 года¹³, отмечая в частности важность маломасштабного семейного фермерства и скотоводства ввиду их главенствующей роли в достижении продовольственной обеспеченности и в обеспечении питания, сокращении бедности, достижении социального равенства в сельскохозяйственной сфере и в усилиях по сохранению биоразнообразия;

22. *приветствует* инициативы частного сектора по устраниению обезлесения в практике производства сельскохозяйственных товаров и в операциях по всей цепочке их поставок, *призывает* большее число компаний принимать и выполнять аналогичные обязательства и *предлагает* Сторонам оказывать в соответствующих случаях поддержку этим компаниям в достижении целей их инициатив;

23. *приветствует* оценку опылителей, опыления и производства продуктов питания, проведенную Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, и *отмечает* актуальность решения XIII/-14;

¹² Конференция ФАО, 38-я сессия, Рим, 15-22 июня 2013 г., C2013/7.

¹³ <http://www.fao.org/3/a-m1291e.pdf>

¹⁴ UNEP/CBD/SBI/INF/18.

¹⁴ В соответствии с рекомендацией XX/9 Вспомогательного органа о проведенной МНППБЭУ оперативной оценке опылителей, опыления и производства продуктов питания.

24. отмечает подготовку Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединённых Наций Промежуточного доклада по экономике экосистем и биоразнообразия для сектора сельского хозяйства и производства продовольствия¹⁵ и первого доклада о Состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

25. предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций, ее Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и ее Комитету по сельскому хозяйству:

а) оказывать дальнейшую поддержку разработке и осуществлению мер, руководящих указаний и инструментов по стимулированию актуализации тематики биоразнообразия в секторах растениеводства, животноводства, производства продовольствия и питания с целью оказания поддержки странам-членам в переходе к устойчивым системам производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

б) рассмотреть вопрос о разработке глобального плана действий на основе доклада о Состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

с) представлять информацию о ходе работы соответствующим органам в рамках Конвенции;

26. призывает Стороны и предлагает другим правительствам осуществлять взаимодополняющим образом Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;

Леса

27. признает роль биоразнообразия лесов для сохранения экосистемных функций, способствующих устойчивому развитию, искоренению бедности и повышению благосостояния людей, в том числе посредством обеспечения продуктов питания, кормов, чистой воды, древесины, волокна, топлива, лекарственных препаратов и рекреационных потребностей, а также смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним;

28. также признает, что по-прежнему существуют леса, которые управляются неустойчивыми методами, что оказывает значительное негативное воздействие на биоразнообразие и места обитания;

29. далее признает цель 15 Целей устойчивого развития и ее задачу 2, касающуюся устойчивого управления всеми типами лесов, прекращения обезлесения, восстановления деградировавших лесов и значительного увеличения масштабов облесения и лесовосстановления;

30. отмечает резолюцию 2015/33 Экономического и Социального Совета о работе международного механизма по лесам после 2015 года, в которой подчеркивается экономический, социальный и экологический вклад всех типов лесов в выполнение Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в которой Совет подтвердил прогресс, достигнутый странами и субъектами деятельности на пути к устойчивому управлению лесами, приняв в расчет различные концепции, подходы, модели и инструменты по достижению устойчивого развития;

31. также отмечает резолюцию 62/98 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой описан процесс устойчивого управления лесами и приводится

¹⁵ UNEP/CBD/SBI/INF/18.

ссылка на семь тематических элементов, принятых Форумом Организации Объединенных Наций по лесам;

32. *далее отмечает* элементы Дурбанской декларации¹⁶, принятой на XIV Всемирном конгрессе по лесному хозяйству, в которых популяризируется необходимость более глубокого понимания комплексной роли биоразнообразия в функционировании лесных экосистем;

33. *отмечает* Добровольные руководящие принципы устойчивого управления природными тропическими лесами, руководящие принципы МОТД/МСОП 2009 года в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в лесах, где производится тропическая древесина, а также другие соответствующие документы и руководящие принципы, подготовленные организациями-членами Совместного партнерства по лесам с целью внедрения устойчивого управления лесами и обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

34. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам должным образом учитывать вопросы биоразнообразия при принятии мер, предусмотренных в статье 5 Парижского соглашения¹⁷ Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

35. *также призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, а также соответствующим субъектам деятельности, включая коренные народы и местные общины, использовать документ Организации Объединенных Наций по лесам¹⁸ и оказывать содействие подготовкe Стратегического плана на 2017-2030 годы для международного механизма по лесам в рамках Форума Организации Объединенных Наций по лесам, обеспечивая при этом должный учет вопросов биоразнообразия, с целью стимулирования согласованного и скоординированного подхода к оказанию поддержки выполнению многосторонних обязательств и задач, связанных с лесами, включая целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти;

36. *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам активизировать усилия по повышению осведомленности всех субъектов деятельности о политиках и стратегиях устойчивого лесопользования и по расширению их участия в разработке и внедрении таких политик и стратегий, включая меры по сохранению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия, признавая важность практики коренных народов и местных общин и роль естественного возобновления в живых системах;

37. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам активизировать участие коренных народов и местных общин как часть стратегии охраны лесов, устойчивого использования биоразнообразия и повышения благосостояния и обеспечения средств к существованию этих общин;

38. *также призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам создавать благоприятные условия и стимулировать принятие методов устойчивого управления лесами в секторе лесного хозяйства и *призывает* лесохозяйственные предприятия и лесовладельцев надлежащим образом внедрять аспекты устойчивого использования, сохранения и восстановления биоразнообразия в разработку и использование планов управления лесами, программ сертификации и других добровольных механизмов;

39. *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам развивать или усиливать мониторинг воздействия лесохозяйственной деятельности на биоразнообразие и

¹⁶ http://www.fao.org/fileadmin/user_upload/wfc2015/Documents/Durban_Declaration_1.pdf

¹⁷ Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конференция Сторон, 21-я сессия, решение 1/CP.21 (см. FCCC/CP/2015/10/Add.1).

¹⁸ См. резолюцию 70/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2015 года.

проверять результаты с помощью различных методологий мониторинга, таких как системы мониторинга лесов, которые наглядно демонстрируют общее здоровье лесных экосистем;

40. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам активизировать свои усилия по созданию и поддержанию и/или разработке грамотно управляемых и связанных национальных или региональных сетей охраняемых лесных районов, уделяя первоочередное внимание существующим сетям, и использовать в соответствующих случаях инструменты пространственного планирования и планирования землепользования для выявления районов, имеющих особо важное значение для устойчивого использования и сохранения биоразнообразия лесов, включая буферные зоны;

41. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций и ее Комитету по сельскому хозяйству оказывать дальнейшую поддержку разработке и осуществлению мер, руководств и инструментов по актуализации тематики биоразнообразия в лесном секторе и изучать на регулярной основе пути и средства дальнейшего расширения вклада в выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих Целей устойчивого развития;

Рыболовство и аквакультура

42. *признает*, что здоровые морские, прибрежные и внутренневодные экосистемы и биоразнообразие имеют крайне важное значение для достижения устойчивого увеличения и повышенной устойчивости поставок продовольствия и средств к существованию;

43. *также признает*, что существует ряд неустойчиво управляемых рыболовных промыслов и хозяйств и методов аквакультуры, оказывающих значительное негативное воздействие на биоразнообразие и места обитания;

44. *далее признает* цель 14 устойчивого развития и ее задачи 2, 4 и 6, касающиеся соответственно устойчивого регулирования и восстановления морских экосистем, эффективного регулирования промысла и запрета на использование определенных форм порочных стимулов в рыболовстве;

45. *ссылается* на решение XI/18, *призывает* рыбохозяйственные организации продолжать учет вопросов, связанных с биоразнообразием, в управлении рыбным хозяйством в соответствии с экосистемным подходом, в том числе посредством межведомственного сотрудничества и при всемерном и значимом участии коренных народов и местных общин;

46. *также ссылается* на решения X/29 и XI/18, в которых подчеркивается важность сотрудничества с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, региональными рыбохозяйственными органами и конвенциями и планами действий по региональным морям в плане учета тематики биоразнообразия в практике устойчивого рыболовного промысла и аквакультуры;

47. *признает* что различные соответствующие международные документы, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву¹⁹, Соглашение ФАО от 1993 года по обеспечению выполнения²⁰, Соглашение 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими²¹ в отношении Договаривающихся Сторон, и Кодекс поведения при ответственном рыболовстве ФАО от 1995 года²² с соответствующими руководящими указаниями и

¹⁹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1833, № 31363.

²⁰ <http://www.fao.org/docrep/meeting/003/x3130m/X3130E00.htm>.

²¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2161, № 37924.

²² <http://www.fao.org/docrep/005/v9878e/v9878e00.htm>.

планами действий, представляют собой для их Договаривающихся Сторон комплексную глобальную структуру для реализации рыболовной политики и регулирования и поддерживают актуализацию тематики биоразнообразия в практике рыболовства и аквакультуры;

48. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям использовать имеющиеся инструменты для выполнения целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

49. *ссылается* на пункт 55 решения X/29, *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам ратифицировать Соглашение ФАО о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, принятое в 2009 году, в котором предусматриваются средства борьбы с такой рыбопромысловой деятельностью;

50. *также ссылается* на решения X/29, XI/17 и XII/22 и *призывает* к дальнейшему сотрудничеству и совместному использованию информации между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и региональными рыбохозяйственными органами касательно использования научной информации о районах, отвечающих критериями выявления экологически или биологически значимых морских районов, и об уязвимых морских экосистемах в поддержку выполнения различных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

51. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам использовать в соответствующих случаях существующие руководства по применению экосистемного подхода в рыболовном промысле и аквакультуре;

52. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам повышать взаимодействие в регулировании нагрузок на морскую и пресноводную среду, в том числе посредством реализации приоритетных мер по выполнению целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по коралловым рифам и тесно связанным с ними экосистемам²³;

53. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам создавать по мере необходимости или укреплять существующие механизмы управления рыболовным промыслом и в полной мере учитывать тематику биоразнообразия, и в частности осмотрительный подход, в соответствии с положениями преамбулы Конвенции при разработке и проведении политик по регулированию и снижению промысловых мощностей, включая меры и нормативно-правовые положения, с целью содействия сохранению и восстановлению исчезающих видов;

54. *также настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам обеспечивать доступ рыбакам, ведущим мелкомасштабный и кустарный промысел, к морским ресурсам и при необходимости к рынкам;

55. *призывает* компетентные межправительственные организации далее укреплять сотрудничество в отношении морского биоразнообразия и рыболовства;

56. *приветствует* текущее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным союзом охраны природы и Исполнительным секретарем в целях повышения качества отчетности о выполнении целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и оказания более эффективной поддержки ее выполнению;

²³См. решение XII/23.

57. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Комитету по рыболовству изучить вопрос и обеспечить дальнейшую поддержку разработки и внедрения мер, руководств и инструментов для стимулирования и поддержки актуализации тематики биоразнообразия в секторах рыболовства и аквакультуры;

58. *поручает* Исполнительному секретарю и *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций совместно обобщить опыт в области актуализации тематики биоразнообразия в рыболовстве, в том числе на основе экосистемного подхода к рыболовству, и распространить эту обобщенную информацию в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

Дальнейшая работа

59. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) укреплять сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими партнерами во всех областях, имеющих отношение к осуществлению настоящего решения;

б) препроводить настоящее решение для сведения Конференции и комитетов по сельскому хозяйству, рыболовству и лесному хозяйству и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Комитета по всемирной продовольственной безопасности, Форума Организации Объединенных Наций по лесам и других соответствующих органов;

с) подготовить и распространить среди Сторон в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими партнерами дальнейшие руководящие указания по концепции "устойчивости" в производстве продовольствия и ведении сельского хозяйства в отношении биоразнообразия и стимулировать и усиливать поддержку соответствующему совместному использованию информации и передаче технологий среди Сторон, и в частности для развивающихся стран, опираясь при наличии возможности на существующие инициативы, такие как Инициатива Сатояма, в соответствии с решениями X/32 и XI/25 и в соответствии с международными обязательствами;

д) актуализировать существующие руководства и инструменты для учета с их помощью аспектов биоразнообразия в соответствующих секторах, включая сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство и аквакультуру, и распространить их через механизм посредничества Конвенции;

е) разрабатывать в соответствующих случаях и при условии наличия ресурсов подходы к созданию обращений касательно актуализации тематики биоразнообразия для конкретных целевых групп, связанных с этими секторами, в рамках практического осуществления глобальной коммуникационной стратегии и подходов к разработке обращений, изложенной в решении XII/2;

60. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими соответствующими партнерами оказывать поддержку осуществлению настоящего проекта решения.
